

Blasewitzer Zeitung

Blasewitz

Gruna

Johannstadt

Seidnitz

Striesen

Tolkewitz

Wünsch' dir was!

Die Landeshauptstadt Dresden will KULTURHAUPTSTADT Europas werden. 2025. Es ist schon beeindruckend, was sie in die Waagschale zu werfen hat: das Kulturkraftwerk Mitte mit den beiden Theatern Staatstheater und theater junge generation, den sanierten Kulturpalast, der Ende April mit neuem Konzertsaal, mit Hauptbibliothek und Herkuleskeule eröffnet, die Semperoper, die Museen, die vielen Kreativen selbst und, und, und. Aber was passiert außerhalb der City? Das ist je nach Stadtteil recht verschieden, reicht vom Wohngebietsfest, über Kirchenkonzerte bis zu Kinder- und Jugendhäusern. Im Rahmen der Kulturhauptstadtbewerbung wird derzeit in Bürgerforen erkundet, was sich die Anwohner vor Ort vorstellen. Ganz oben auf der Liste steht der Wunsch nach mehr geeigneten Räumlichkeiten für Kunst und Kultur, nach mehr kultureller Teilhabe. Dafür wird aber auch mehr finanzielle Förderung benötigt. Jetzt sind Sie dran: Wünschen Sie sich was! Oder machen Sie mit im Kulturhauptstadtverein.

Ihre Christine Pohl

Die nächste „Blasewitzer Zeitung“ erscheint am **3. Mai 2017**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **24. April 2017**.

Finissage

Johannstadt. Im Rahmen des Projektes „You are welcome“ findet am 9. April, ab 18 Uhr, im Johannstädter Kulturtreff die Finissage der Kunstaussstellung „VOICES & IMAGES OF A NEW LAND“ statt. Auf die Besucher warten außerdem das World Café sowie Filmdokumentationen. (BZ)

Umleitung

Blasewitz. Wegen eines Straßendeckeneinbruchs und weiterer Schäden auf der Berggartenstraße wird die Buslinie 65 seit dem 23. März umgeleitet. In Richtung Heidenau bzw. Luga verläuft die Umleitung ab Kreuzung Kretschmerstraße über Tolkewitzer Straße und Oehmestraße. Die Haltestelle „Berggartenstraße“ kann nicht mehr bedient werden. Erst nach der Reparatur kann der Bus wieder wie gewohnt fahren. (BZ)



BÜRGERMEISTER DETLEF SITTEL fotografierte zur Erinnerung die Gedenktafel für Marie Stritt (kleines Bild) ab. Sie markiert einen „Frauenort“ in Dresden. Nach Marie Stritt wurde eine kleine Straße an einem neuen Wohnstandort in Striesen benannt. Foto: Pohl

Gedenkort für starke Frauen

VON CHRISTINE POHL

Striesen. „Jedes Leben hinterlässt Spuren, die sich tief eingraben in die Seele derer, die bereit sind, die Spuren zu sehen und sie lesen zu lernen.“ Dieser Satz eines unbekannten Autors ist auf einer Gedenktafel an der Marie-Stritt-Straße zu lesen. Sie wurde am 14. März von Bürgermeister Detlef Sittel, Susanne Köhler, Vorsitzende des Landesfrauenrat Sachsen e.V. und der Dresdner Gleichstellungsbeauftragten Dr. Alexandra-Kathrin Stanislaw-Kemenah eingeweiht. Die Tafel steht auf dem Gelände des Studentenwerks Dresden und ist der Frauenrechtlerin und Politikerin Marie Stritt gewidmet.

Welche Spuren hat Marie Stritt hinterlassen? Sie wurde 1855 in Siebenbürgen, im heutigen Rumänien, geboren und zog 1890 mit ihrem Mann nach Dresden, der als Opernsänger ein Engagement am Hoftheater hatte. Nach der Geburt von zwei Kindern gab sie ihren Beruf als Schauspielerin auf und engagierte sich in der Frauenrechtsbewegung. Sie war Mitgründerin des Dresdner Rechtsschutzvereins für Frauen, der sich für die rechtliche Gleichstellung der Frau in Ehe und Beruf einsetzte. Ab 1911 trat Marie Stritt als Vorsitzende im Deutschen Reichsverband für Frauenstimmrecht für das Wahlrecht für Frauen ein. Im von ihr

1918 mitgegründeten Stadtbund Dresdner Frauenvereine widmete sie sich als Vorsitzende von 1922 bis 1927 der politischen Aufklärung und der Frauenbildung. 1928 starb sie in Dresden. Vieles, für das Frauen wie Marie Stritt kämpfen mussten, sei heute selbstverständlich geworden, sagte Detlef Sittel zur Einweihung der Erinnerungstafel. Mit der Benennung von Straßen werde in Dresden an das Wirken verdienstvoller Frauen erinnert. (weiter Seite 8)

Technik Ambiente
LOEWE. SONOS
LG OLED TV

Technik Ambiente GmbH
Hauptstr. 29 · 01097 Dresden
Tel. 0351 - 48100253
www.technikambiente.de
Mo - Sa 10:00 - 19:00 Uhr

Unsere Themen

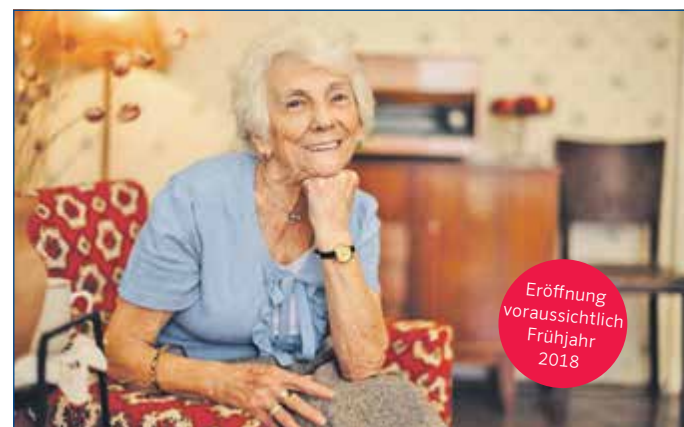
- Schillerhäuschen öffnet S. 2
- Richtfest gefeiert S. 3
- Osterzeit S. 4
- Frühling S. 5
- Rund um die Borsi S. 6
- Bauen/Wohnen S. 7
- Gesundheit/Soziales S. 8

KRESS MODEZENTRUM
ab sofort bis 11.04.2017
Oster-Shopping
Ihre liebsten Mode-Marken
-20%
verkaufsoffener Sonntag in Pirna | 9. April
s. Seite 4

Gartenlabor

Johannstadt. Immer mittwochs, 16 bis 18 Uhr, verwandelt sich das grüne Außengelände des Johannstädter Kulturtreffs, Elisenstraße 35, in ein Gartenlabor. Was passiert in einem Komposthaufen? Wie wächst eine Tomate? Hier werden nicht nur Fragen beantwortet. Kinder ab 6 Jahre erhalten die Gelegenheit, vieles praktisch auszuprobieren. So werden gemeinsam Beete angelegt, Bienen beobachtet, Gemüse geerntet, Vogelhäuser gebaut und gemeinsam leckeres Essen zubereitet. Ausgestattet mit Lupe, Spaten und Neugier geht es ab ins Gartenlabor. (StZ)

Ein Kooperationsangebot mit UFER-Projekte e. V.
www.ufere-projekte.de/junges-gemuese



WAS HABEN SIE AM 6. APRIL 2017 VOR?

Wir erwarten Sie um 11 Uhr zum Richtfest des neuen Vitanas Senioren Centruns Am Sternplatz! Im Anschluss an die Feierstunde laden wir Sie herzlich zu einem Umtrunk und Imbiss ein.

Vitanas Senioren Centrum Am Sternplatz
Maternistraße/Rosenstraße | 01067 Dresden
☎ (0800) 848 26 22 (gebührenfrei) | www.vitanas.de

RÄDERWECHSEL PLUS
DER CLEVERE FRÜHJAHRSKOMPLETT-SERVICE

- Komplettfrad-Wechsel von Winter auf Sommer
- Füllstände prüfen ggf. korrigieren
- Unterboden auf Winterschäden prüfen
- Sichtprüfung aller Sicherheitsrelevanten Fahrzeugteile

Für alle PKW
ab Euro **29,90*** zzgl. Material

WERKSTATT DES VERTRAUENS 2017
ausgewählt vom Autofahrer

Auto Scholz GmbH
Schlüterstraße 43 | 01277 Dresden
Tel.: 0351-3114949
Fax: 0351-3114947
www.auto-scholz-dresden.de
info@auto-scholz-dresden.de

Ein Leben in Bildern

Kameramann Ernst Hirsch legt seine Biografie vor

„Hat man ein höheres Lebensalter erreicht und kann auf ein erfülltes privates und berufliches Leben zurückblicken, sollte man Bilanz ziehen und seine zurückgelegten Jahre gedanklich – wie in einem Film – vorüberziehen lassen.“ So kurz bringt es Ernst Hirsch auf einen Nenner, warum er eine Biografie schreiben wollte. Im vergangenen Jahr wurde der bekannte Kameramann und Filmsammler 80 Jahre alt. Nun hat er seine Erinnerungen – die ihm vor allem als Bilder lebendig sind – in Worte gepackt. Sein Buch „Das Auge von Dresden“ ist eine sehr persönliche Rückschau geworden, reich illustriert mit eigenen Aufnahmen, die den Leser mitnehmen auf eine Zeitreise durch sein Leben und seine Heimatstadt Dresden. Als Neunjähriger erlebte er die Zerstörung Dresdens, als Feinoptikerlehrling im VEB Zeiss Ikon begann er zu fotografieren und seine ersten Filmsequenzen zu drehen. Er wurde Regiekameramann, arbeitete fürs Fernsehen, später als Freiberufler in der DDR. Nach



Genehmigung seines Ausreiseantrags verließ er am 3. Oktober 1989 die DDR in Richtung Westen. Er drehte in Frankreich, in den USA, in der Toscana... und dokumentierte den Wiederaufbau der Frauenkirche. 1993 kehrte er nach Dresden zurück. Ein Motiv, das ihm immer wieder begegnete, war der Zwinger. Deswegen Wiederaufbau interessierte ihn schon während der Lehre. So entstand 1953 der Film „Barock im Wiederaufbau“. Auch während seiner späteren Tätigkeit fürs Fernsehen filmte er das Bauwerk, z.B. bei der Einweihung des Glockenspiels am Stadtpavillon oder 1963 nach Abschluss des Wiederaufbaus. Damals wurde in die Weltkugel der Sandsteinfigur Herkules eine „Zeitkapsel“ mit Dokumenten eingelegt. 52 Jahre später war Hirsch dabei, als die Weltkugel und die Kassette geöffnet wurden. Dieser engen Verbindung zu dem Bauwerk – u.a. entstand eine Langzeitdokumentation über die Restaurierungsarbeiten im Nymphenbad und am Wallpavillon – ist das Abschlusskapitel gewidmet. Ein umfangreicher Anhang mit einer Übersicht über die gedrehten Filme, über seinen Lebensweg sowie mit Personenregister ergänzt die faktenreiche Biografie mit 340 Abbildungen. Auch der Dank an alle, die zum Gelingen des Buches beigetragen haben, fehlt nicht.

(C. Pohl)

„Ernst Hirsch –

Das Auge von Dresden“,

Friebel Werbeagentur und Verlag

ISBN 978-3-936240-33-7

Ab Ostern ins Schillerhäuschen

„Freude, schöner Götterfunken“ – mit dieser Zeile beginnt eines der bekanntesten Gedichte Schillers. Seine Ode „An die Freude“ entstand 1785, vollendet in Dresden. Sein Freund Gottfried Körner vertonte sie als erster. Mehr darüber erfährt der Besucher im kleinsten Museum Dresdens, im Schillerhäuschen in Loschwitz, Schillerstraße 19. Am Karfreitag wird es 2017 wieder öffnen – wie jedes Jahr zu Ostern. Dass das möglich ist, ist ehrenamtlichem Engagement zu verdanken. Seit diesem Jahr kümmern sich die Mitglieder des Vereins Schiller & Körner in Dresden darum, dass das Museum an Wochenenden und Feiertagen den Interessierten offensteht. Das ist für sie eigentlich nichts Neues – denn auch in der Vergangenheit organisierten sie den Museumsbetrieb und standen als Gesprächspartner den Gästen Rede und Antwort. Doch nun haben sie sich als Verein zusammengeschlossen. Vorsitzender ist Lukas Mielsch. „Als Verein haben wir bessere Möglichkeiten, das Museum in der Öffentlichkeit zu repräsentieren“, ist sich der 24-Jährige sicher. Seit er 2009 nach Dresden gezogen ist, interessiert ihn der Dichter. Laut Satzung hat sich der Verein die „Erhaltung, Pflege und Förderung des kulturellen, künstlerischen sowie literarischen Wirkens Friedrich von Schillers und der Familie Körner in Dresden“ auf die Fahnen geschrieben. Damit verbunden ist alles, was diesem Thema dient. In erster Linie ist das die Öffnung und museale Betreuung des Schillerhäuschens und seiner Innengestaltung, in Zusammenarbeit mit dem Ortsamt Loschwitz und anderen Institutionen. Für Mielsch ist es wichtig, die Familie Körner noch mehr



VEREINSCHEF LUKAS MIELSCH (hinten rechts) traf sich zur Vorbereitung der Saison mit Anneli Maier, Heidrun Näther, Sabine Kiok und Bodo Francke.

Foto: Pohl

ins öffentliche Bewusstsein zu rücken und die Freundschaft zwischen Körner und Schiller. Denn „ohne Körner kein Schiller“. „Aus der ganzen Welt kommen Menschen hierher, aus Japan oder China, aber viele Dresdner kennen das Museum nicht“, sagt Anneli Maier, eine ehemalige Deutschlehrerin. Um das Interesse für die Klassiker zu fördern, wird Kontakt mit Schulen aufgenommen. Angeboten werden Sonderführungen. Die Erfahrungen damit sind ganz unterschiedlich: Schüler einer vierten Klasse hatten sich gut vorbereitet, kamen mit selbstgestalteten Plakaten. Wenn aber 40 Schüler auf einmal kommen, und der eine oder andere sein Handy interessanter findet, wird es schwierig, die Jugendlichen zu erreichen.

Bodo Francke, der seit 10 Jahren dabei ist, hat seine Liebe zu Schiller erst im späteren Alter entdeckt. Er möchte weiterhin alles dafür tun, dass das Museum geöffnet bleiben kann. Er schätzt die Begegnungen mit den Besuchern. Er erinnert sich einen weitgereisten Gast aus Neuseeland: Einen

Maori. Er hatte im Goetheinstitut seiner Heimat von Schiller gehört und wollte unbedingt das Schillerhäuschen in Dresden kennenlernen. Und hat es auch gefunden. Was nicht so selbstverständlich ist. Mancher Besucher beklagt, dass das Museum recht versteckt liegt und Hinweisschilder fehlen. Dem wollen die Vereinsmitglieder abhelfen. Einmal im Jahr treffen sich die Vertreter der Schillerhäuser. „2016 waren wir das erste Mal dabei, im Leipziger Schillerhaus. Das war toll“, erinnert sich Heidrun Näther. Vielleicht kommen nächstes Jahr alle nach Dresden? Das wäre eine lohnenswerte Aufgabe für den jungen Verein, ein solches Treffen auszurichten.

(C. Pohl)

Impressum

DRESDNER STADTTEILZEITUNG

Herausgeber:

SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag

Anzeigenleitung:

SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden
Tel. 0351 4852621

www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

Verantwortliche Redakteurin:

Christine Pohl
Tel. 0351 4852621, Fax: 0351 4852661
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

Anzeigenberatung:

Carola Mulitze, Tel. 0162 6553333
vorstufe@saxonia-verlag.de

Druck:

LR Medienverlag und Druckerei GmbH
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



**würdevolle Bestattungen
aller Art zum Tiefpreis**
Erd · Feuer · See · Natur
Sozial · Anonymbestattungen

komplett ab 999,-

24h ☎ 0351 500 747 07
Prohliser Allee 33 · 01239 Dresden

www.saxonitas.de

Bestattungshaus Werner Billing GmbH

Fachgeprüfte Bestatter, Bestattermeister

Dresden Zschachwitz

Büro Bahnhofstraße 83, 01259 Dresden
Telefon (03 51) 2 01 58 48

Dresden-Blasewitz

Büro Berggartenstraße 19, 01277 Dresden
Telefon (0351) 3 17 90 24

Dresden-Strehlen

Büro Lockwitzer Straße 24, 01219 Dresden
Telefon (03 51) 4 71 62 86



ANTEA BESTATTUNGEN



Wer einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.
Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: **0351/42 999 42**

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163
Herzberger Str. 8 | Pfothenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54
Breitscheidstr. 55 | **www.antea-dresden.de**



BESTATTUNGSHAUS DRESDEN-OST

Wir sind zuverlässig, flexibel und zukunftsorientiert in
allen Vorsorge- und Bestattungsangelegenheiten

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden
☎ 3 16 08 14

www.bestattungshaus-dresden-ost.de

Unsere Gaststätte bietet Ihnen einen würdigen Abschluss Ihrer Trauerfeier.
Bestattermeister Jörg Strugalla – Inhaber Karl Strugalla

Ein Dresdner Familienunternehmen

TORSTEN GAUMERT

BESTATTUNGEN

Tag und Nacht dienstbereit

Keglerstr. 4 01309 Dresden
Tel. (03 51) 3 12 93 00 Fax (03 51) 3 12 93 01
Saarstr. 1 01189 Dresden
Tel. (03 51) 4 24 75 90
Herzberger Str. 30 Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden
Tel. (03 51) 4 04 37 82

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN



Körners Tafelrunde

Loschwitz. Das Schillerhäuschen, Schillerstraße 19, öffnet Ostern wieder Tür- und Fensterläden! Der Schiller- & Körnerverein lädt zu einem Lesevortrag über Körners Tafelrunde ein. Die illustre Gesellschaft erwartet Goethe, der im April 1813 auf der Durchreise in Dresden weilte. Der Vortrag von Barbara Stave am 6. April, ab 18 Uhr, zeigt Körners berühmte Gastlichkeit im schwierigen Jahr 1813. Der Erlös kommt dem kleinsten Dresdner Museum zugute. Die Veranstaltung findet im Ortsamt Loschwitz, Grundstraße 3, statt. (StZ)

Osterferien

Blasewitz. Das Kinder- und Jugendhaus „Pat's Colour Box“ lädt am 13. April zum Osterbrot backen ein, am 18./19. April zum Nähen von „Sockentieren“ und am 20./21. April zum „Geocaching“. Dabei werden mit GPS-Geräten geheime Verstecke aufgespürt. Beginn 10 Uhr. (BZ)

Informationen unter 3105213 oder patcolourbox@unternehmen-kultur.de

Tennis-Familientag

Blasewitz. Unter dem Motto „Deutschland spielt Tennis“ lädt der TC Blau-Weiß Blasewitz auf seine Tennisanlage im Waldpark am 23. April zum Familientag ein. Jung und Alt erhalten die Möglichkeit, die ersten Schwünge mit dem Tennisschläger auszuprobieren. Dafür stehen Trainer der Tennisschule mit Rat und Tat bereit. Die Kindertanzklasse der Palucca Hochschule freut sich schon auf ihren Auftritt. Auf die Gäste warten auch Bastel- und Mitmachstationen. (BZ)

www.bwdresden.de



MIT EINEM RICHTFEST wurde am 30. März der Baufortschritt am Schulcampus in Tolkewitz gefeiert. Die Rohbauten für die 32. Oberschule und das neue Gymnasium sind nach einem halben Jahr Bauzeit fast fertiggestellt. Der straffe Zeitplan wurde eingehalten. Bildungsbürgermeister Hartmut Vorjohann dankte allen am Bau Beteiligten. Die Stadt Dresden investiert 65 Millionen Euro am Doppelschulstandort für die Schulgebäude, eine Vier-Feld- und eine Zwei-Feld-Sporthalle sowie Freianlagen. Foto: Pohl

ANZEIGE

Willkommen im „Kreativraum“

„Von dem Stoff nehm' ich zwei Meter, von dem einen... Wie viel brauch' ich für ein bodenlanges Kleid?“ Johanna Weber hat alle Hände voll zu tun in ihrem „Kreativraum“, den sie am 1. April in der Tolkewitzer Straße 6 eröffnete. Zwischen Stoffballen, Schnittmustern und Nähzubehör, zwischen Handmade-Röcken und -Mützen, zwischen Babyspielzeug und Tragetüchern stöbern zahlreiche Interessierte, vor allem junge Frauen mit Kindern. Seit zwei Jahren betreibt Johanna Weber ihren Online-Shop. Die Nachfrage ist groß, deshalb entschloss sie sich für ein eigenes Ladengeschäft. Hier kann man die Qualität der Stoffe selbst erfühlen und Nähtipps erhalten. Die junge Mutter von zwei Kindern näht vieles selbst, was hier verkauft wird. Mit im Boot ist Kristina Kunz. Sie bietet u. a. Tragetücher für Babys und Stillkissen an und die individuelle Beratung gleich dazu. Sie zog aus ihrem bisherigen Geschäft in der Wittenberger Straße hierher. Ab Mai sollen kreative Nähkurse und Mutter-Kind-Kurse angeboten werden.



Kristina Kunz und Johanna Weber.

Kreativraum, Tolkewitzer Straße 6,

geöffnet: Mo.–Fr. 9:30–18 Uhr, Sa. 10–13 Uhr, www.kreativraum-dresden.de

AUTO TRENTZSCH

PKW & LKW-Reparatur
Scheibenreparatur
Standheizungseinbau
Klimaservice
Reifenservice
Karosserieinstandsetzung
TÜV/AU • Versicherungen
Mietwagen

Bodenbacher Straße 109 • 01277 Dresden
Telefon 0351/2 51 04 32 • Fax 0351/2 51 04 38

Frohe Ostern!



DRESDEN
INTERNATIONAL



Eintritt
frei!

FLUGHAFEN
FAMILIENTAG

7. Mai 10–18 Uhr im Terminal

- Rundflüge & Touren
- Technikschaу, Spiel & Spaß
- Neueröffnung Reisemarkt
- Parken 4 €

dresden-airport.de/termine



Frohe Ostern am Schillerplatz

... wünscht der Gewerbeverein
Brückenschlag Blaues Wunder.
Traditionell verwandelt er zu
Ostern die Schillerlinde auf dem
Schillerplatz in einen „Osterbaum“,
geschmückt mit bunten Eiern.

Über 100 Geschäfte rund um den
Schillerplatz erwarten Sie mit
frühlingshaften Ideen.

Sie suchen noch etwas Besonderes
für ein reich gefülltes Osternest?
Hier finden Sie (fast) alles
für ein schönes Osterfest.



Wir fördern die Region

Anwaltskanzlei Dr. Kreuzer und Coll. | BKK VBU | Beate Protze Immobilien GmbH |
Blumenhaus Mende | Café Toskana | Cleiderei Rosenpfeiffer | Cuoco Herrenausstatter |
DIVIAN Hairdressing | Dr. Passin, Kieferorthopädie | Dresdner Volksbank Raiffeisenbank eG |
edelrausch® Handels- und Service GmbH |
Elektro-Schäfer | Geigenbauer Gläsel | Hüblers Café-Lounge |
Lavendel-Apotheke | Lieblingsladen - QSC Trade GmbH | besonders – Mode für Frauen |
No 1 Womenstyle GmbH | Optik Schubert |
Pension Nebenan | Physiotherapie Angela Walther |
Radiolog. Gemeinschaftspraxis | Rechtsanwälte Wissmann |
Restaurant Antik Alexander | Schillerapotheke | Schuhhaus Süß | Schillergarten |
Shana Friseur Simone Müller | Sparda-Bank | Spielwaren am Blauen Wunder |
Steuerberaterin Mildenerberger-Wolf | Thalia.de | TUI Reisescenter | Uhren Zietz | Villa Marie |
Vitanas Senioren Centrum | Vom Fass | Vorwerk Podemus – Bio Markt |
Werbegemeinschaft Schiller Galerie | Zahnarztpraxis Dr. Löschner | Zahnarztpraxis Dr. Päßler

Brückenschlag Blaues Wunder e.V.
www.schillerplatz.de



Hier ist was los

Kreuzchor-Vesper

Zu Ostern ist der Kreuzchor in der Kreuzkirche zu erleben: Am 13. April, 19 Uhr, und am 14. April, 16 Uhr, mit der Matthäuspasion, am 15. April, 17 Uhr, zur Kreuzchor-Vesper und am 16. April, 6 Uhr, zur Ostermette. (StZ)

Breakdance

Johannstadt. In den Osterferien findet am 19. und 20. April, 14 bis 17 Uhr, im Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35, ein Breakdance-Workshop statt. Pedro bringt den Kindern die Grundschritte bei, abgestimmt auf die Musik. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Das Angebot ist kostenfrei. (StZ)

Kontakt:

4472823 oder unter

kontakt@johannstaedterkulturtreff.de

Offenes Palais

„Dolci miei sospiri“ heißt es am 11. April, 14.30 und 19.30 Uhr, im Palais im Großen Garten. Zum 450. Geburtstag von Claudio Monteverdi erklingt weltliche

Musik. Mitwirkende sind Friederike Urban, Gesang, Katja Johannis und Luise Ludewig, Blockflöten, Ekkehard Werner, Schlüsselfidel, und Diethard Krause, Viola da Gamba. (StZ)

www.offenes-palais.de/prog.htm

Wanderung

Der Dresdner Wanderer- und Bergsteigerverein e.V. veranstaltet am 29. April im Dresdner Südosten einen offenen Wandertag für alle wanderfreudigen Bürger und Familien. Es werden drei von Wanderleitern geführte Strecken angeboten: 13, 20 und 26 Kilometer. Alle Wanderstrecken führen von Niedersedlitz in südöstlicher Richtung über Kleinluga (große Luthereiche) zum Gut Gamig. Dort erwartet die Wanderer eine Tee- und Imbiss-Stelle zur Stärkung. Start und Ziel ist für alle das Kinderhaus Sonnenschein der Johanniter, Heidenauer Straße 4, in Dresden-Niedersedlitz, etwa 300 Meter vom Haltepunkt des S-Bahn entfernt. Startzeit für die längste Tour ist 8 Uhr. (StZ)

Walpurgisnacht

Blasewitz. Am 28. April findet ab 16 Uhr die alljährliche Walpurgisnacht im KJH „Pat's Colour Box“ statt. Neben Spiel- und Bastelangeboten sowie einem musikalischen Programm wird auch für das leibliche Wohl gesorgt. (BZ)

Weitere Informationen unter 3105213 oder patscolourbox@unternehmen-kultur.de.



„BALD WIRD WIEDER OSTERN SEIN, kommt hervor, ihr Blümelein, komm hervor, du grünes Gras, kommt da auch der Osterhas?“ So wie es dieses altbekannte Kinderlied voraussagt, wird es auch sein: Die ersten bunten Frühlingsboten sind schon da, und bis zum Ostereiersuchen wird auch das Gras noch kräftig sprießen, um darin die bunten Eier zu verstecken. Allen Leserinnen und Lesern ein frohes, sonniges Fest! Foto: Pohl

NOTAPHILIE DRESDEN
Dr. Hemmerling

NEU AB ENDE APRIL
5-Euro-Münze
mit rotem Ring

Ankauf • Verkauf • kostenlose Schätzungen

Oschatzer Straße 14 • 01127 Dresden-Pieschen
Telefon: (03 51) 8 58 32 53
Geschäftszeiten: Mo.–Fr. 10–18 Uhr

Tag der Elektromobilität

22.04.2017, 10:00 – 14:00 Uhr, Mallvorplatz, WTC Dresden
am DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße

- Fahrradfahren mal anders: Testen Sie E-Bikes.
- Unsere Fachleute beantworten gern Ihre Fragen.
- Fahrspaß für die Kinder: Wir haben auch kleine E-Autos vor Ort.

Elektroautos gratis
Probefahren.



KRESS
MODEZENTRUM

ab sofort
bis
11.04.2017

Oster-Shopping

Ihre liebsten
Mode-Marken
in allen Abteilungen

-20%*

Jetzt sparen!

*Rabatt gilt ab sofort bis 11.04.2017 auf die benannten Modemarken und nur auf nicht reduzierte Ware. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar.

zum Beispiel...

Dezigual®
CECIL
s.Oliver
TOM TAILOR
Street One
VERO MODA®
ESPRIT
JACK & JONES®
CAMP DAVID
TALLY WEIJL®
ONLY®
TOM TAILOR Denim

verkaufsoffener Sonntag

9. April • 13 - 18 Uhr

Kress Modezentrum Pirna
An der B172

Mo – Fr 10.00 – 19.00 Uhr
Sa 9.00 – 18.00 Uhr
www.kress-mode.de

P **KRESS** Kunden
parken kostenlos
direkt am Geschäft

Foodbloggerin aus Leidenschaft

Für Kerstin Petzold gehört zu Ostern auch selbstgemachter Eierlikör...

VON CLAUDIA TRACHE

Vor fast sieben Jahren begann Kirsten Petzold als Foodbloggerin. „Ich habe schon immer gern gekocht und gern geschrieben. Den Blog im Internet habe ich zunächst nur zur privaten Nutzung begonnen. Freunde und Familie haben mich oft nach Rezepten gefragt. Dafür war ein Blog sehr praktisch“, erzählt die 31-Jährige. Nach und nach vernetzte sie sich mit anderen Food-Blogs. Nach kurzer Zeit erhielt sie einen Kommentar von einem Leser, den sie nicht persönlich kannte. Da merkte sie, ihre Rezepte und Tipps werden von anderen gelesen. 150 Abonnenten hat ihr Blog inzwischen und 7.000 bis 10.000 Leser jeden Monat. „Einige Leser schreiben, dass sie schon viele Jahre meinen Blog lesen und erzählen begeistert von Rezepten, die sie erfolgreich nachgekocht haben. Über solche Kommentare freue ich mich immer sehr“, erzählt die studierte Kommunikations- und Politikwissenschaftlerin. Zahlreiche Rezepte, ob für Frühstück, Hauptgerichte, Desserts, Backwerke oder Getränke sind bereits auf <https://sugarandspice.blog/nachzulesen>.

Zu Ostern schwört Kirsten Petzold nach wie vor auf den Lammbraten, den es traditionell bei ihrer Familie gibt. Ist Ostern etwas später im Jahresverlauf, so wie in diesem Jahr, kann sie sich auch verschiedene Spargelgerichte vorstellen. Zu Ostern gehört für sie aber auch selbstgemachter Eierlikör. „Der kommt immer gut an“, erzählt sie. Tiramisu mit Früchten der Saison,



WIE WÄR'S mit leckeren, selbst gebackenen Blaubeermuffins nach einem Rezept von Kirsten Petzold? Foto: Trache

wie Himbeeren oder auch Erdbeeren, empfiehlt sie als Dessert. Den Foodblog hat Kirsten Petzold als Hobby begonnen und ein Hobby soll es auch bleiben. In einer Dresdner Firma, die Apps im Shoppingbereich entwickelt, arbeitet sie in Vollzeit als Teamleiterin im Bereich PR und Unternehmenskommunikation. In ihr Hobby investiert sie wöchentlich rund 15 Stunden. Das Kochen und Backen nimmt Zeit in Anspruch. Dabei lässt sie sich von Rezepten inspirieren, die sie selbst irgendwo findet oder setzt eigene Ideen um. Die entsprechenden Ergebnisse werden als Fotos im Blog so präsentiert, dass einem schon beim Hinschauen das Wasser im Mund zusammenläuft. Das Rezept mit Gebrauchsanweisung und eigenen Erfahrungen runden den jeweiligen Beitrag ab.

Seit zwei Jahren erzählt Kirsten Petzold in ihrem Blog auch von ihren Reisen, ein weiteres Hobby neben dem Kochen und Backen. Europäische Ziele findet sie dabei ebenso spannend wie die zweiwöchige Reise nach New York im vergangenen Jahr. Ab und an kooperiert sie auch mit Vereinen, zum Beispiel dem „Tellerlein deck dich“, der Projekte für sozial benachteiligte Kinder organisiert. So hat sie einen Tag lang mit Kindern gekocht, ihnen gesunde und dennoch leckere, aber gleichzeitig einfache und preiswerte Rezepte gezeigt. Weitere derartige Vorhaben sind zurzeit nicht geplant. Für eine regelmäßige Projektarbeit reicht ihre Zeit einfach nicht. Sollte Kirsten Petzold aber ein spannendes Angebot erhalten, dessen Konzept ihr gefällt, kann sie sich vorstellen, sich wieder zu engagieren.

DA FREUT SICH AUCH DER OSTERHASE!

Karotten im Keks? Geht denn das? Schmeckt das überhaupt? Und ob! Wir haben es probiert und für sehr gut befunden. Ab sofort gibt es in der KeXerei eine neue Kreation: den **MÖHREN-INGWER-OSTERKEKS**. Die Inhaltsstoffe der Möhren-Ingwer-Osterkekse sind: Weizenmehl, Margarine, Zucker, Möhrenraspeln, Ingwer, Kakao, Salz, Zitrone. Der Möhren-Ingwer-Osterkekse ist ein veganer Keks. Statt Butter haben wir hier eine hochwertige Margarine verwendet. Diese besteht lediglich aus ungehärtetem Palmfett, Rapsöl, Weizenkeimöl und Zitronensaft und enthält keine kennzeichnungspflichtigen Zusatzstoffe (E-Nummern). Möhren sorgen durch ihren hohen Ballaststoffgehalt sowie durch die hohe Nährstoffdichte für eine gute Versorgung mit vielen lebenswichtigen Nährstoffen wie Vitaminen und Mineralien. Außerdem enthalten Möhren Beta-Carotin, welches der menschliche Körper in Vitamin A umwandelt. Vitamin A ist wichtig für gesunde Haut und Schleimhäute, Aufbau und Wachstum der Knochen und des Nervensystems sowie für die Immunabwehr. Carotinoide schützen durch ihre antioxidative Wirkung unsere Zellen vor freien Radikalen. Ingwer ist nicht nur ein Gewürz, er wirkt sich auch positiv auf die Gesundheit aus: Man sagt, die Knolle kurbelt die Verdauung an, lindert Schmerzen und hilft gegen Reiseübelkeit. Ob Ingwer einer Erkältung vorbeugen kann, das Abnehmen erleichtert oder gar vor Krebs schützt, müssen wissenschaftliche Studien erst zeigen. Wir haben also wertvolle und für eine gesunde Ernährung förderliche Zutaten mit leckeren Rohstoffen aus unserer Backstube vereint und so eine Köstlichkeit für Sie kreiert: den **MÖHREN-INGWER-OSTERKEKS**! Damit Sie und der Osterhase nun schnell in den Genuss dieser Neuheit kommen, nutzen Sie bitte auch unser Oster-Angebot hier aus der Zeitung.



KeXerei
DIE KEKSMANUFATUR

GUTSCHEIN
AB EINEM EINKAUFWERT VON 12,- € IN DER
KEXEREI SCHENKEN WIR IHNEN EINEN
MÖHREN-INGWER-OSTERKEKS IM WERT
VON 1,20 €. DAS ANGEBOT GILT
BIS ZUM 23.04.2017.



ANZEIGE

1. Mai 2017 im DDR Museum Pirna

Lebendiger DDR-Alltag mit einer Prise Klamauk und jeder Menge Unterhaltung, dafür gibt es seit einigen Jahren am 1. Mai eine feste Adresse in der Region – das DDR Museum Pirna.

Das traditionelle Familienfest am 1. Mai, 10 bis 19 Uhr, im DDR Museum Pirna und seinem rund 2.000 m² großen Freigelände an der Rottwerndorfer Straße 45 eröffnet 11 Uhr mit dem „beinahe echten“ Abschnittsbevollmächtigten (ABV). 12 Uhr spielt die Hohnsteiner Blasmusik auf und 14 Uhr wird das Festes ist gegen 17.30 Uhr der Auftritt des Wolle-P-Double (Wolfgang Petry) mit seinen bekannten Hits. Zu sehen gibt es neben vielen schönen Ostfahrzeugen wie

Trabant, Wartburg, Barkas, Skoda, Lada oder Wolga auch tolle Zweiräder von Simson bis MZ oder Java sowie verschiedene Traktoren von Pionier bis ZT. Rundfahrten mit dem Ikarus-Bus werden angeboten. Für Kinder ist u.a. eine Riesenhüpfburg, Jumping-Run, Jumping-Trampolin, Ponyreiten, Kinderschminken und ein 150 m² großer Streichelzoo dabei. DJ-Musik sorgt für Unterhaltung. Ganztägig kann man zudem auf einem Trödelmarkt stöbern. Für Speis' und Trank ist bestens vorgeplant. Es gibt unter anderem Essen aus der Feldküche und vom Rundgrill, Langos, selbstgebackenen Kuchen und Eis. Der Eintritt auf das Festgelände kostet ab 6 Jahre 1,50 Euro pro Person. Auch das Museum ist geöffnet.

*Frühling lässt sein blaues Band
Wieder flattern durch die Lüfte;
süße, wohlbekannte Düfte...*



ANZEIGE

Menschen – Tiere – Sensationen Circus Voyage bis 23. April in Dresden



Der Circus Voyage lädt auf der Cockerwiese zum Träumen und Staunen ein. Direktor Alois Spindler zeigt einen einzigartigen Mix aus „Circus unter Wasser“ und der „Größten tierischen Circusshow“. Beeindruckend ist die Wasser-Manege mit mehr als 150.000 Liter Wasser, einzigartigen Wasser-

Fontänen-Spielen sowie raffinierten Laser-, Licht- und Soundeffekten. Meerjungfrau Alicia sowie ihre artistischen und tierischen Freunde bringen dem Publikum mit außergewöhnlichen Darbietungen Poesie, Fantasie und Spaß nahe.

Zu den artistischen Highlights gehören eine spektakuläre Motorrad-Stunt-Show und Seilläufer Leonardo unter der Circuskuppel. Selbst den Sprung durch einen Feuerreifen meistert er souverän. Beeindruckende Tierdressuren sind ebenso zu erleben wie lustige Szenen mit Clown Peppino.



Tickets unter www.circus-voyage.de.

Ticket und Infos unter
Hotline 0171 4730726.

Freikarten zu verlosen

Wir verlosen 7x4 Freikarten für einen Besuch im Circus Voyage. Schreiben Sie unter dem Stichwort „Circus“ bis 10. April 2017 mit Angabe Ihrer Telefonnummer und Adresse an stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Viel Glück!



Die Borsi: Bummelmeile und Verkehrsader

Die Borsbergstraße in Striesen ist eine beliebte Einkaufsmeile. Sie reicht vom Fetscherplatz bis zur Geisingstraße, geht dann in die Schandauer Straße über. Seit 1893 ist sie nach dem Borsberg im Schönfelder Hochland benannt. Entlang der Straße lässt sich wechselnde Geschichte ablesen: Um 1900 begann die großflächige Bebauung mit Mietvillen und Wohnblocks. Kennzeichnend für die „Borsi“ sind heute neben den aufwändig sanierten Villen in der Nähe des Fetscherplatzes die fünfgeschossigen Mehrfamilienhäuser aus den 1950er Jahren. Nach der Zerstörung im zweiten Weltkrieg entstanden hier zwischen 1955 und 1958 Häuser in Großblockbauweise mit typisierten Elementen, unter

Verwendung von Ziegelschutt. In der Erdgeschosszone der Wohngebäude laden rund 50 verschiedene Geschäfte ein. Die Bebauung steht zum großen Teil unter Denkmalschutz und gilt als gelungenes Beispiel für eine moderne Bauweise in der DDR. Ein Blickfang ist das achtgeschossige Hochhaus mit Flachdach an der Borsbergstraße 32. Am anderen Ende der Straße dominiert die katholische Herz-Jesu-Kirche, die 1905 eingeweiht wurde. Der rund 70 Meter hohe Turm erhielt im vergangenen Jahr ein neues Kupferdach und ein Turmkreuz. Auch die Straße selbst wurde erneuert – 2013 erfolgte eine umfassende Sanierung dieser wichtigen Verkehrsader.

(Quelle: wikipedia)



Für modebewusste Frauen

Auf Wunsch unserer Kundinnen haben wir unser Kleidersortiment erweitert. Ob lange oder kurze Kleider, lässig weit oder figurbetont – in jeder Größe von 36 bis 50+ finden Sie das passende Kleid für jeden Anlass. Diese Vielfalt macht einfach Freude beim Aussuchen. Weiterhin haben wir wunderschöne Oberteile, Shirts mit Aufdruck oder fließende Blusen neuer Hersteller im Angebot. Auf Sie warten farbenfrohe Sommerhosen in verschiedenen Längen, Röcke und passende Accessoires. Wir sind für Sie da und stellen gern mit Ihnen Ihr persönliches Outfit zusammen.

Angelika Friedrich und ihr Team von Mode Blickfang





Mode Blickfang

Eleganz kennt keine Größe!

Hier finden Sie uns:

Schandauer Straße 67

Holbeinstraße 60

(im Edeka Center)

www.modeblickfang.de



Euer Schmuck- und Kreativladen im Stadtteil Striesen

Schmuck-, Bastel-, Nähkurse
Bastelmateriale für alle Bereiche

MODE, DEKORATIONEN UND ACCESSOIRES

perlefina Heike Türpe
Borsbergstraße 27
01309 Dresden
Telefon 0351 2168063
www.perlefina.de

IHR SPEZIALIST
ALLES RUND UMS BILD



PASSFOTOS
ab 12,50 €
BEWERBUNGSFOTOS
ab 19,00 €
sofort zum Mitnehmen

ALBEN & RAHMEN
DIGITALFOTOS SOFORT
SCANSERVICE FOTOS-DIAS-NEGATIVE
FOTOZUBEHÖR
BILDEINRAHMUNGEN NACH MASS
ÜBERSPIELUNG VIDEOKASSETTEN AUF DVD

Borsbergstraße 20
01309 DD, 0351-3100717
Altmarktgalerie Dresden
01067 DD, 0351-4810680
www.fotomoch-dresden.de

FOTO MOCH

ANZEIGE

NEU: Schuhe für die Kids bei „Minilinis“

Kinder sind (fast) immer in Bewegung: Sie laufen, hupsen, toben, klettern, spielen Fußball, erkunden Pfützen und bremsen beim Radfahren schnell mal mit den Füßen. Ihre Schuhe müssen dementsprechend viel abhalten. „Deshalb kommt es auf Qualität an“, sagt Angelika Paul, Mutter von zwei Kindern. Ihre Erfahrungen kommen ihr auch beruflich zugute. Gerade hat sie ein Schuhgeschäft für Kinder auf der Borsbergstraße 20b eröffnet: „Minilinis“. „Die Nachfrage nach qualitativ hochwertigen Kinderschuhen wächst.“ Dieses Zeichen der Zeit hat sie erkannt. In ihrem Geschäft CHICK SCHUH, das sie seit dem 1. September 2015 auf der Borsi betreibt, hatte sie bisher Schuhe für die ganze Familie. Dann bot sich die Chance, ein zweites Geschäft nur für die „Minis“ aufzumachen. Sie übernahm die Räumlichkeiten von „Schuh-Borsi“, dessen Inhaber in Rente ging. Jetzt konzentriert sie sich in ihrem Geschäft CHICK SCHUH auf Schuhmode für Erwachsene. Die Kinder haben nun ihr eigenes Reich. Hier können sie nach Herzenslust stöbern und ihre Lieblingsschuhe an- und ausprobieren: Vom Lauferschuhe über Hausschuhe, Sandalen, Crocs, Sneaker, Stiefel bis

zu den Gummistiefeln ist alles dabei. Und wenn es mal ein bisschen trübelig zugeht, ist das auch in Ordnung. Gute Qualität von Anfang an ist wichtig, damit die Füße ordentlichen Halt haben und in ihrer Entwicklung nicht beeinträchtigt werden. Schuhe sollten überwiegend aus Leder sein, darauf hat Angelika Paul mit ihrem Sortiment reagiert. Eltern fragen nach, ob das verwendete Material z. B. chromfrei oder vegan gefärbt wurde. Schadstoffarm sind z. B. die Hausschuhe der Marke Nanga – sie wurden von Ökotest ausgezeichnet.

Außer Schuhen gibt es noch eine kleine Auswahl an Accessoires, Regensachen und Bekleidung. Socken, Mützen und Regenschirme runden das Angebot ab.

Minilinis, Borsbergstraße 20b, 01309 Dresden
Mo–Fr 10–18 Uhr, Sa 9.30–12.30 Uhr



Service

**Wir kaufen Wohnmobile +
Wohnwagen**
Tel.: 03944-36160
www.wm-aw.de (Fa.)

**WIR SUCHEN HÄUSCHEN,
wer verkauft sein Haus?**
Bitte alles anbieten!
Tel: 0173 3677319
fa.manthey@gmx.de

**BAUMFÄLLUNG
MIT SEILTECHNIK**
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen
übernimmt preiswert,
schnell und unkompliziert
TEAM ALPIN GmbH
Telefon 0172 3530066
mail@team-alpin.info
Herr Rehwagen

Einsichtnahme
in Pläne

Die Stadtverwaltung Dresden hat für das Bauvorhaben „Wehlener Straße/Altolkewitz/Österreicher Straße zwischen Schlömilchstraße und Leubener Straße“ die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens bei der Landesdirektion Sachsen beantragt. Für das Bauvorhaben einschließlich verschiedener Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in Tolckewitz, Dobritz und Laubegast beansprucht. Die Pläne (Zeichnungen und Erläuterungen) können bis einschließlich 10. April bei der Landeshauptstadt Dresden, Straßen- und Tiefbauamt, St. Petersburger Straße 9, Zimmer K 344, während der Dienststunden öffentlich eingesehen werden: Montag und Freitag von 9 bis 12 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 9 bis 18 Uhr. (StZ)

Die Planunterlagen stehen auch im Internet: <http://www.lds.sachsen.de/bekanntmachung/>

Vitanas Senioren Centrum
feiert Richtfest

ANZEIGE

Dem Vitanas Senioren Centrum Am Sternplatz wird am 6. April die Richtkrone aufgesetzt: 11 Uhr feiern Vertreter der Stadt Dresden und die beteiligten Partner, Investoren und Bauherren Richtfest auf der Baustelle Am Sternplatz.

11 Millionen Euro investiert die Ten Brinke Gruppe aus Bocholt in das Senioren Centrum. Hier erhalten 131 Senioren ab Frühjahr 2018 ein neues Zuhause. Zur Verfügung stehen stationäre Pflegeplätze in 119 Einzel- und 6 Doppelzimmern. Im Erdgeschoss entsteht ein helles Foyer mit Empfang, hauseigenem Friseursalon und öffentlicher Cafeteria. Der schön gestaltete Innenhof ist mit einer großzügigen Terrasse ausgestattet. Auch ein spezieller

Wohnbereich für Menschen mit Demenz ist geplant. Die Berliner Vitanas Gruppe wird das Senioren Centrum betreiben und ca. 80 Arbeitsplätze in den Bereichen Pflege, Speisenversorgung, Reinigung und Verwaltung schaffen. Architekten der HP&P Gruppe aus Gießen sind für das Projekt verantwortlich.



Ein Musterzimmer kann voraussichtlich ab Herbst besichtigt werden.

**WeGebAU –
Weiterbildung
Geringqualifizierter
und beschäftigter
Arbeitnehmer
in Unternehmen**



Mitarbeiter weiterbilden zahlt sich aus.

- Förderung bis zu 100%
- Noch mehr Know-how für Ihre Firma
- Neue Möglichkeiten für Ihre Mitarbeiter

Sie fördern Ihre Mitarbeiter – Wir fördern Sie!

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin.
Katja Wohlebe: 0351 2885 1618
Sabine Lodel: 0351 2885 1619

Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Dresden



QUALIFIKATION

ANZEIGE

Zimmerei Lepski: Wir leben Holz

Ob Gartenzaun, Carport oder Dachstuhl, Ferienhaus oder schlüsselfertiges Eigenheim: Die Zimmerei Lepski erfüllt seit über zehn Jahren individuelle Wünsche. Zimmereimeister Ralf Lepski ist davon überzeugt, dass Holz der beste und vielseitigste Rohstoff ist. Das war auch der Tenor der Hausmesse am 17. März, der ersten am neuen Standort An der Schleifscheibe 17. Voriges Jahr hatte die prosperierende Firma neu gebaut. Kurz vor Weihnachten erfolgte der Umzug. Zur Hausmesse kamen viele Gäste und Partnerfirmen, darunter

das IT-Unternehmen, das auch für den Web-Auftritt verantwortlich ist, sowie das österreichische Unternehmen Binderholz, das Brettschichtholz und Hobelware liefert. Oberbürgermeister Dirk Hilbert, der schon beim Richtfest dabei war, sah sich nun in den neuen Räumen des Handwerksbetriebes um. Das Unternehmen hat derzeit gut zu tun und ist immer auf der Suche nach guten Fachkräften, die hinter der Mission des Unternehmens stehen: beste Handwerksqualität zum bezahlbaren Preis.



Zimmereimeister Ralf Lepski und Bauingenieur Alexander Schröder

**ZIMMERERMEISTER
Ralf Lepski**

Holz- und Trockenbau sowie Bauleistungen
Neuoststra 22 • 01219 Dresden

Tel. 0173 - 395 82 29
Tel. 0351 - 469 271 74
Fax 0351 - 427 769 25

info@zimmerei-lepski.de
www.zimmerei-lepski.de



Natürlich
Wohnen mit Holz

**GRUNDSTÜCKE
GESUCHT!**

AB 800 m²

Christina Brandner
Tel: 08121/25740-28

Hausgeräte, Reparatur & Fachgeschäft

Wir reparieren Ihre Wasch-, Kühl-, Elektro- & Gasgeräte

monsator
Hausgeräte Dresden GmbH

Miele Frontlader
(Sondermodell)
WMB 125 WPS



**BEI UNS
Lieferung, Anschluss &
Altgeräteentsorgung
KOSTENFREI**

WIR GEWÄHREN RABATT AUF EHRENAMTSKARTE!

Angebotspreis:
1059,-

Lindengasse 18 • 01069 Dresden • ☎ 83 17 60 • hausgeraete@monsator-dresden.de

Schnelle Hilfe ☎ 0800/4 95 49 55

ANZEIGE

Tag der erneuerbaren Energien

Alternativen zur herkömmlichen Energieversorgung stehen am 29. April, zum Tag der erneuerbaren Energien, wieder im Fokus: Sonne und Wind, Biomasse und Geothermie, Elektro-Mobilität und Energieeffizienz in Unternehmen und Haushalten. Verschiedene Anlagenbetreiber laden auch in Dresden ein, einen Blick hinter die Kulissen zu werfen. Dazu gehört das Wasserkraftwerk Bienertwehr auf der Tharandter Straße 99. Von 10 bis 17 Uhr kann das Klein-Wasserkraftwerk (200 kW) mit Fischtreppe besichtigt werden. Bereits am 26. April, ab 19 Uhr, findet die Kinoveranstaltung HINGE-SEHEN statt. Thema: „Kommen

Rührgeräte in den Himmel?“. DREWAG – Stadtwerke Dresden GmbH und Lokale Agenda 21 für Dresden e. V. laden zu der Veranstaltung mit Filmdiskussion ein. Am 29. April, 10 bis 12 Uhr, ist die Besichtigung der Schlammbehandlung in der Kläranlage Dresden-Kaditz. Mit dem aus der Schlammbehandlung gewonnenen Klärgas erzeugt die Stadtentwässerung Dresden Elektroenergie und Wärme. Am 22. April können auf dem Vorplatz des WTC von 10 bis 14 Uhr Elektrofahrzeuge ausprobiert werden. Dazu lädt die DREWAG ein. Für Kinder steht ein kleines E-Auto bereit.

Die Energie-Berater

Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

**Gebäude-Energieausweis –
Der Steckbrief für Wohngebäude**

Sie möchten Ihr Haus verkaufen oder eine Wohnung vermieten? Dann benötigen Sie einen Gebäude-Energieausweis.

Pflicht ist der Ausweis für alle, die ein Objekt neu vermieten oder verkaufen. Miet- oder Kaufinteressenten muss der Ausweis unaufgefordert bei der Besichtigung vorgelegt werden.

Der Energieausweis ermöglicht einen Überblick über den Endenergieverbrauch in kWh/(m²*a)* und die

Energieeffizienzklasse von A+ bis H. In einer Farbskala, die von grün bis rot geht, wird der Endenergieverbrauch des Gebäudes grafisch dargestellt.

Die DREWAG bietet die Erstellung eines verbrauchsorientierten Energieausweises an. Voraussetzung dafür ist, dass das Wohngebäude ein Baujahr ab 1978 oder mehr als 4 Wohneinheiten aufweist. Grundlage zur Erstellung des verbrauchsorientierten Energieausweises sind die Verbräuche der letzten 3 Jahre. Der Energieausweis ist 10 Jahre gültig und kostet 75,00 Euro.

Weitere Informationen erhalten Sie bei unseren Energieberatern im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße, 01067 Dresden oder unter www.drewag.de/energieberater.

*Kilowattstunden pro Quadratmeter und Jahr



DREWAG

ANZEIGE

Kügelchen mit Effekt

Darum sind naturheilkundliche Ansätze sinnvoll

Sie sind offen für alternative Heilmethoden?

Die Homöopathie hat nach wie vor zahlreiche Anhänger aber auch erklärte Gegner. Aus unserer langjährigen Beratungserfahrung heraus können wir bestätigen: für viele Menschen sind homöopathische Mittel eine wirksame Ergänzung zur Schulmedizin.

Sie leiden unter Kopfschmerzen oder Migräne?

Gerade bei Beschwerden, die mit klassischen Medikamenten nicht in den Griff zu bekommen sind, lohnt sich ein Versuch mit Naturheilmitteln. Unser **Infoabend im April** beleuchtet speziell das Thema Kopfschmerz. Die Referentin Sabine Fischer stellt eine

Reihe homöopathischer Arzneimittel gegen verschiedene Schmerzarten vor.

Sie möchten natürlich Abhilfe schaffen?

Rein wissenschaftlich gesehen enthalten die kleinen Kügelchen keinen Wirkstoff. Aber während der aufwändigen Herstellung scheinen entscheidende Informationen verschlüsselt zu werden. Welche Globuli für Sie geeignet sind und was Sie bei der Einnahme beachten müssen, erfahren Sie bei unserem Infoabend.

Anmeldung zum Infoabend:
Apotheke am Blauen Wunder
Telefon 0800 – 314 22 55
www.familienapo.de

ACH DU DICKES EI!
Sie entscheiden, wie viel Sie sparen

5€ ab einem Einkauf von 20 €
10€ ab einem Einkauf von 50 €
15€ ab einem Einkauf von 100 €

Werkverkauf
gültig vom 20.03.-20.04.17
Kiloball kann nur einmal pro Person und Einkauf genutzt werden.

Wo? Kindertraum-Schlafausstattungen GmbH
Hamburger Ring 118, 01665 Klipphausen
Öffnungszeiten: Mo-Do: 8-17 Uhr, Fr: 8-14 Uhr

fuss-profi
Orthopädie Schuhtechnik
Meister- und Innungsbetrieb

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest und sonnige Frühlingstage!

LEISTUNGEN
Maßeinlagen · Schuhzurichtung · orthopädische Maßschuhe
Diabetikerversorgung · Besuche zu Hause sowie in Senioren- und Pflegeheimen

Inhaber Matthias Nitzsche
Orthopädischschuhtechnik-Meister

Österreicher Straße 69 01279 Dresden
Tel. 2 11 18 01 · Fax 2 11 82 58
Endhaltestelle Laubegast Linie 4 & 75 Meter
Bushaltestelle Linie 86 Kronstädter Platz

Öffnungszeiten
Mo-Do 8.30–12.30 Uhr & 14.00–18.00 Uhr
Freitag 8.30–12.30 Uhr

www.fuss-profi-nitzsche.de

Service

Lohnsteuerhilfeverein
Lohnsteuerhilfe Mt-Dresden e.V.
(Internet: www.lhad.de)
Im Rahmen einer Mitgliedschaft leisten wir
Hilfe bei der Einkommensteuererklärung
Unsere Beratungsbefugnis ist lt. § 4 Pkt. 11 StBerG begrenzt auf Personen wie Arbeitnehmer/Beamte, Rentner, Arbeitslose – auch mit Einnahmen aus Vermietung und Kapitalvermögen, wenn diese bis 13.000 / 26.000 € betragen.
Bitte telefonische Anmeldung in Beratungsstelle:
Zwinglstr. 40, 01277 Dresden, Tel.: 2541015

Entspannt Steuern sparen.
Steuern? Lass ich machen.

Für Sie vor Ort:
Susanne Jäkel 01069 Dresden · Lingnerallee 3 Tel. 4859829
Mike Pauli 01277 Dresden · Bärensteiner Straße 14 Tel. 2517451
Andreas Lehmann 01309 Dresden · Bertolt-Brecht-Allee 24 Tel. 49367861 oder 0173/6148715

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.
www.vlh.de

WWW.FAMILIENAPO.DE

HOMÖOPATHIE BEI KOPFSCHMERZ UND MIGRÄNE

Infoabend mit **Sabine Fischer**
PTA, Spezialistin für Naturheilkunde

26. April 2017 | 19 Uhr
Volkshaus Laubegast
Laubegaster Ufer 22, 01279 Dresden

Eintritt: 3,- Euro (inkl. Getränk)
Wir bitten um Anmeldung bis 19.04.2017.

**ZUHÖREN.
BERATEN.
HILFEN.**

**Ihre APOTHEKE
AM BLAUEN WUNDER**

Naumannstraße 3 | 01309 Dresden
Telefon 0800 – 314 22 55 (kostenfrei) **www.wunderapotheke.de**

Gedenkorte für starke Frauen

(Fortsetzung von Seite 1)

Welche neue Straße welchen Namen erhält, wird ausführlich diskutiert, beispielsweise im Ortsbeirat oder Ortschaftsrat. Die Biografie der vorgeschlagenen Persönlichkeiten wird im Bundesarchiv in Berlin nach verschiedenen Kriterien überprüft. Bei jüngeren Personen der Zeitgeschichte z. B. hinsichtlich ihres Wirkens während der Nazi-Diktatur oder in der DDR, erklärte Dr. Stanislaw-Kemenah.

Diese besondere Gedenktafel in Dresden ist die dritte in Sachsen, die im Rahmen des Projektes „frauenorte sachsen“ aufgestellt wurde. Die erste steht in Chemnitz, eine zweite in Zwickau. Sie wurden Ende letzten Jahres eingeweiht und nach einer

Ausschreibung von einem extra gegründeten Fachbeirat aus mehr als 40 Vorschlägen ausgewählt. Mit dem Projekt „frauenorte sachsen“ würdigt der Landesfrauenrat Sachsen e.V. Frauenpersönlichkeiten, die außerordentliches Engagement gezeigt und Sachsen auf allen gesellschaftlichen Ebenen mit geprägt haben. Weitere Vorschläge nimmt der Landesfrauenrat gern entgegen: „Wir suchen Frauen, die die Gleichstellung vorangebracht haben, ob als Künstlerin, Unternehmerin oder Sportlerin“, sagte Susanne Köhler. Weitere drei bis fünf „frauenorte sachsen“ werden noch in diesem Jahr im Freistaat eingeweiht.

Nähere Informationen zum Projekt:
www.frauenorte-sachsen.de

Aufräumen im „Wäldchen“

Blasewitz. Am 7. April, ab 15 Uhr, lädt die AG Spiel der Stadtteiltrunde Blasewitz zum Frühjahrsputz im „Wäldchen“ unterhalb des Ärztehauses ein.

Wildwuchs und Unrat sollen beseitigt werden. Dahinter steckt die Idee, die Fläche künftig für die Freizeitgestaltung nutzbar zu machen, z. B. für die Trendsportart Calisthenics. (BZ)

Dringend HELDEN gesucht!

Blutplasma spenden · Leben retten · Aufwandsentschädigung erhalten
Infos: 0351-27 22 60
www.plasmaspende-dresden.de
Jetzt Spende-Termin vereinbaren!

**Plasmaspende
Dresden**

Gymnastik

Alle Senioren, die etwas für ihre Gesundheit tun möchten, lädt die Veteranensportgemeinschaft zur Gymnastikstunde ein. Sie findet immer Montag- und Dienstagvormittag in der Margon-Arena auf der Bodenbacher Straße 154 statt. Telefonische Anmeldung unter 0351 2812096. (BZ)

Wanderung

Das Seniorenzentrum Amadeus der Volkssolidarität auf der Striesener Straße 2 lädt am 12. April zur Wanderung ins Polenztal ein. Gewandert werden etwa 10 Kilometer von Heeslicht über Bockmühle nach Polenz. Treffpunkt ist 8.15 Uhr in der Kuppelhalle im Hauptbahnhof, Wanderleiter ist Herr Schaffrath. (BZ)

ANZEIGE

Bedeutung seriöser 24-Stunden-Betreuung wächst weiter

Steigende Zahl an Demenzerkrankungen erhöht Nachfrage nach bezahlbaren Angeboten

Am 7. April ist Weltgesundheitstag. PROMEDICA PLUS nutzt den Aktionstag, um auf die wachsende Bedeutung seriöser 24-Stunden-Betreuung aufmerksam zu machen. Nie war der Bedarf an Betreuung und Pflege so hoch wie heute – und die Nachfrage steigt weiter.

■ **Steigende Zahl Demenzerkrankter**
Derzeit sind nach Angaben der Deutschen Alzheimer Gesellschaft etwa 1,5 Millionen Deutsche betroffen. Bis 2050 könnte die 3-Millionen-Marke überschritten werden.

■ **Demenzpatienten benötigen häufig eine Rund-um-Betreuung**
Die Angehörigen von Demenzpatienten stehen vor der Wahl: Unterbringung im Pflegeheim oder Pflege zu Hause. Eine Rund-um-Betreuung durch die eigenen Angehörigen

ist aufgrund von Berufstätigkeit oder anderer Verpflichtungen oft nicht realisierbar. Viele Pflegebedürftige möchten aber so lange wie möglich in gewohnter Umgebung bleiben. Auch Ärzte sehen die Versorgung in den eigenen vier Wänden grundsätzlich positiv. Besonders Demenzpatienten profitieren vom Leben daheim statt im Heim. Denn ein Umgebungswechsel kann mitunter eine signifikante Verschlechterung des Krankheitsverlaufes auslösen.

■ **Positive soziale Kontakte**
Neben der gewohnten Umgebung spielen soziale Kontakte und Bewegung eine wichtige Rolle. Hier zeigen sich die Vorteile des 24-Stunden-Betreuungsmodells von Promedica Plus. Die geschulten Pflegekräfte werden zu wichtigen Bezugspersonen im Alltag – als Gesprächspartner oder

Begleiter beim Spaziergang. Patienten erhalten individuelle Unterstützung, angepasst an die Möglichkeiten des Betroffenen. Durch Hilfe zur Selbsthilfe bleiben die Betroffenen aktiv und sind länger selbstständig.

PROMEDICA PLUS

In Dresden und Umland ist PROMEDICA PLUS durch Thomas Heller vertreten, der Senioren und Angehörige über die Möglichkeiten der häuslichen Rund-um-Betreuung informiert.



**PROMEDICA PLUS
Dresden-Ost**
Dresdner Straße 37a |
01326 Dresden
Tel. +49(0)351-40 75 40 60

dresden-ost@promedicaplus.de
www.promedicaplus.de/dresden-ost